Μου κάζεται για κατοικιά

Sieht nach Bauernhof aus

Me duket si kasolle

Περατζάδα στα καντούνια του χωριού

Ein Spaziergang durch die Dorfgassen

Ihetitje ne rrugicat e fshatit

Κατουλίθι…από το λουτρουβιό στον κήπο παρέα με το βουτσί

Ο ανακρακάτος κόκορας ανάμεσα στις μπαντουβάνες

Der Schreihahn zwischen den Dicken Hühnern

Kendezi qe kendon ne mes te pulave te beijshme (te shendetshme)

Το φιόρι αντανακλάται στο τζάμι

Die Blume wird von Glas gespiegelt

Lulja qe pasqyrohet ne xham

Γατσουρινέλια αντάμα

Eine Katzengemeinschaft

Kotelet se bashku

Ντομενικάλε πάνω από την πιάτσα του χωριού

Ein Herrenhaus oberhalb vom Dorfplatz

Ihepia aristokrate lart ne sheshin e fshatit

Το πορτόνι της τζίας

Das Tor der Tante

Te portoni i tetos

Αμπονώρα στο γήπεδο

Schon früh auf dem Sportplatz

Qe heret ne fushe (efutbollit)

Ένα μπουτσούνι ουρανός

Ein kleines stück Himmel

Nje pjese e vogel e qiellit

Η σπούρδα λιάζεται

Der Kürbis/ Die Zucchini in der Sonne

Kungulli ne diell

Η λογγιασμένη κάζα

Das Haus im Gebüsch

Ihtepia midis ferrave

Κοφίνια και αγγειά…το απόχτιο μου

Körbe und Tongefäße

Ihporta dhe vazo prej balte…pasuria ime

Βατσέλες και μαστέλο

Waschtrog und Waschbrett

Legem dhe magjet (e larjes)

Το μαγικό κολόρο του ουρανού

Die magische Farbe des Himmels

Ngjyra magjike e qiellit

Κοκονέλες στη χαρτουλίνα

Popcorn in der Papiertüte

Kokoshka ne qese

Η έρτα σαν κάδρο γύρω από το ξυλοπάντουρο

Μια κοντράδα στο χωριό

Eine Dorfsiedlung

Lagjia e fshatit

Η μπουκαμβίλια τση κούρμπας

Die Bougainvillea in der Kurve

Bukavilia ne kthese

Το δέντρο εγιόμισε κινέτα

Ein Baum voll mit Mandarinen

Pema u mbush me mandarina

Βράδυ στο φόρο

Abends am Dorfplatz

Ne darke ne shesh

Βγήκα να μάσω μύκανες για την κουζινιέρα

Pilze sammeln für die Köchin

Dola te mbledh kerpudha per guzhinieren

Κραμπί, για να γιομίσουμε το ψωμοσάκουλό μας

Kohl, zum satt werden

Lakra per te mbushur stomakun

Ο μπότης τση Λαμπρής

Die Tonkrüge für Ostern

Bucela prej balte e Pashkes

Σερβίραμε τις κίκαρες

Die Kaffeetassen wurden serviert

Filxhanet e kafese servirame

Τα σκούρα της φανέστρας αλιμπρέτο

Halbgeöffnete Fensterläden

Grilat e dritares gjysem te mbyllura

Βλέπει τον κόσμο απίκουπα

Er schaut sich die Welt andersherum an

Ihikon boten permbys (te rrotulluar)

Το μούρτζινο γάλικο

Die schwarzweiße Pute

Bardhee zi gjeldeti

Μια Κορφιάτισσα σκέτη τζόγια

Eine glückliche Korfiotin

Nje Korfuziote e gezuar

Η πρωινή άχλα

Morgendlicher Nebel

Miergulla e mengjezit

Τσώπα και καλοκαιριάσαμε

Der Sommer ist da

Pusho se na erdhi beari

Ηλιοκαμπίδα μέσα στο χειμώνα

Ein Sonnenplatz im Winter

Ihkelqimi i diellit ne dimer

Ηλιοβασίλεμα στην σπιάντζα

Sonnenuntergang am Strand

Perendimi I diellit ne bregun e detit

**1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13**

**14 15 16 17 18 19 20 21 22 23**

**24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34**

**35**

**1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13**

**14 15 16 17 18 19 20 21 22 23**

**24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34**

**35**